

KRYNICA

TYDNIOWAJA SIALANSKAJA HAZETA

Adres Redakcyi i Adm.: Wilnia, Zawalnaja 7.
Redakcyja adčyniena ad 9 h. ran. da 7 h. wieč.

„Krynica“ kaštuje: na hod 5 zł. p.
Asobny numar kaštuje 15 hr.

ZMAHAŃNIE ZA BIEŁARUSKUJU ŠKOŁU.

Zmahańnie biełaruskaha sialanstwa z polskim uradam za biełaruskiju szkołu z kožnym hodam idzieć bajcej i jarcej. Sioleta heta zmahańnie pačynaje prymać formy masowaha, a časam prosta rewolucyjnaha ruchu.

Biełaruskaje sialanstwa pawietaŭ: Dzišnienskaha, Duniławickaha, Wialejskaha, cełaj Nawahradčyny i ŭ mnohich miascoch Horadzienščyny wyrazna zajaŭlaje ab swaim žadanni mieć biełaruskiju szkołu, abo prosta takoj szkoły damahajecca, zajaŭlajučy, što dzieci swaich u szkoły polskija pasyłać nia budzie.

Pryčynaj takoj wialikaj pieramieny ŭ dušy biełaruskaha sialanina žjaŭlajecca niabywały dahetul uzrost u im biełaruskaj narodnaj šwiedamaści. Ciapier sialanstwa naša bolš jak kali razumieje i adčuwaje patrebu i značeńnie rodnaj kultury. Hetaja biełaruskaja narodnaja šwiedamaść za apošni čas pašyryłasja i ŭ hłyb i ŭ šyr.

Dahetul z hetaha boku pry sučasnych warunkach palityčnych najciažej išto z biełarusami katalikami. Ciapier i tut adznačajecca pierałam u bok biełaruskaści. My znajem čysta katalickija biełaruskija wioski, dzie sialanie damahajucca **biełaruskaj** szkoły. A swaje damahańni apirajuć na tym, što dzieci ich z polskaj szkoły badaj ničoha nie karystajuć. — Niekulki zim chodziać našy dzieci ŭ polskuju szkołu, a tołku z hetaha nijakaha — zajaŭlajuć biełarusy kataliki. Słowam, tut biełaruskі haspadarski rozum idzie na padmohu

wučonym pedahoham (uzhadawacielam)—što pačynać wučyc dziecia treba tolki ŭ matčynaj jaho mowie.

I tak biełaruskaje sialanstwa ŭžo wiadzieć baraćbu za swaju dušu, za swaju kulturu.

Nia spić u šapku i biełaruskaja wiaskowaja intelihiencyja — biełaruskі wučyciel. Biełaruskija wučyciali, z niewialikimi wyniatkami, družna i adważna stajać na čale biełaruskaha kulturnaha zmahańnia. Usie jany jak tyja, što niekali polskaj uładaj byli wysłany na polskija kursy ŭ Krakaŭ, a ciapier, naznačany tej-ža uładaj, pracujuć u polskich szkołach, tak i tyja, što zaŭsiody astawalisia ŭ krai i siadziać biez raboty, nie dabiŭšysja ad palakoŭ szkoły, usie jany na zaklik Biełaruskaj Centralnaj Školnaj Rady adazwalisia i wyrazili hatoŭnaść i ščyraje žadannie prystupić da pracy ŭ rodnaj biełaruskaj škole. Kali pišym hetyja słowy, ŭ Školnaj Radzie ŭžo znachodzicca da 350 zajawaŭ biełaruskich wučycialoŭ, žadajučych pracawać u biełaruskaj škole.

Dyk ci zdabudzie biełaruskaje sialanstwa sa swajej intelihiencyjaj rodnuju szkołu? Nia chočacy być drennymi prarokami, zhadywać nia budziem. Žwierniem uwahu na adnosiny da biełaruskaj szkoły polskaj ułady, bo ŭ jaje-ž rukach los našaj kultury.

Polskaja ułada, nakinuŭšy biełarusam kurtatyja zakony ab mowach u uradach i ŭ škole tolki praz uwahu na zahranicu, nia ma-je nijakaha namieru ŭwieści ich u życie. Praŭdu skazaŭ St. Hrabski, adzin z majstroŭ

henych zakonaŭ, što ŭ sprawie mowy biełaruskaj, ukraiŭskaj i litoŭskaj: „wszystko jak było, tak i będzie“. I praŭda. Henyja zakony nabrali mocy 1 kastyčnika siol. hodu. A što-ż urad zrabiŭ dla taho, kab ich u žyćcio ŭwieści? Ničahusieńki. A kali ŭrad što i robić, to nia dziela taho, kab prawy biełarusau na swaju kulturu abiaspiečyć, ale kab ich abyjšci.

Woś jak polski ŭrad apošnim časam adnosicca da biełaruskaj škoły. Z biełaruskich škoł, jakich było išče niekulki, napr. u paw. Wialejskim i Świančianskim, školnyja inspektary biełaruskich wučycialoŭ panaznačali ŭ škoły polskija, a ŭ škoły biełaruskija naznačyli wučycialoŭ palakoŭ. Takim čynam užo badaj zusim skončyli z astatkami biełaruskich škołaŭ.

Nowym-ža damahańniam biełarusau swaich škoł, zhodna z henymi „staŭnymi“ zakonami, stawiacca roznyja pieraškody. Tak naprykład u Niašwiskim paw. nikatoryja wojty admaŭlajuca paćwiardžać padpisy sialan na školnych pryhawarach, abo wymahajuć ad ich pa 2 zł. ad koźnaha padpisu. Robicca-ż heta, peŭnie, nie biaz wiedama polskich uładaŭ.

Adbywajuca, praŭda, roznyja narady polskaj centralnaj ułady ŭ sprawie školnictwa dla narodnych mienšaściaoŭ z pryčyny ŭwachodu ŭ žyćcio zakonaŭ ab mowach, ale, jak pračuwać, henyja narady wiaducca nie ab tym, jak dać nam škołu, ale ab tym, jak jaje nam nia dać.

Dumku polskaha ŭradu, — zmahacca z biełaruskaj škołaj—paćwiardžać tak-ža fakt stwareńnia i padtrymliwańnia ŭ Wilni tym-ža ŭradam tak zwanaha „Biełaruskaha Hrama-

dzianskaha Sabrańnia“, praz jakoje ŭrad, pad nazowaj biełaruskaj, prawodzić čysta polskuju rabotu ahułam, a tak-ža majeć zakładać polskija škoły i nazywać ich biełaruskimi.

I tak baračba biełaruskaha narodu i biełaruskaj intelihiencyi z polskaj uładaj za rodnuju škołu razharajecca. Čhto pieramoža? Siańnia, — mahčyma, — majučyja siłu fizyčnuju, ale zaŭtra wierch nad hetaj siłaj biełaruskaja duša woźmie.

M. Krywičonak.

CI PATREBNA BIEŁARUSKAJA DUCHOŭNAJA SEMINARYJA?

Polskija hazety niadaŭna padali wiestku z Rymu, što tam maje być zakładzienna Bielaruskaja Duch. Seminaryja. Wiestku hetu polskija hazety spatkali wielmi niaprychilna, dakazwajučy, što takaja Seminaryja zusim niepatrebna. Hety pahlad polskich hazet nas nia dziwić, bo što-ż druhoje moh-by napisać chacia-b „Dziennik Wileński“, katory na biełarusau hladzić waŭkom. Dla jaho štodziennym kličam jość: „pereat mundus, vivat endecyja“, heta značyć: „chaj sabie žhinie świet, aby żyli endeiki“.

My-ż biełarusy hladzim na hetu sprawu inakš i kažam, što **Biełaruskaja Duch. Seminaryja, jak dla Kaścioła tak i dla Bielarusi, wielmi patrebna.** A patrebna ja na dziela niekulki pryčyn, jakija tut razhladzim.

Biełarus apynułasia ciapier u takim pałažeńni, što žyćcio relihijnaje ŭ joj zamiraje. Hetyja słowy tasujucca nia tolki da Uschodniaj Bielarusi, katoraja znachodziacca pad uładaj bałšawikoŭ, ale taksama da Zachodniaj, apynuŭšajsia pad Polščaj. I tut i tam niedachwat ksiandzoŭ, jakija byli-b mocna žwiazany z narodam swaimi nacyjanalnymi i hramadzkiimi pahladami.

Dla pastarońniaha čaławieka moža pakazacca dziŭnym, što ŭ Bielarusi dy ksiandzoŭ-biełarusau ma-

WIOSKA NA ŚLACHU DA NOWAHA.

Wajna trochpollu!

Pad takim kličam idzie sučasnaja wioska, pašyrajučy i pahłyblajučy rewalucyju ŭ sielskaj haspadarcy.

Zmahańnie za nowaje ziemlarobstwa, za nowyja palepšanyja formy ziemlakarystańnia ŭsio šyrej i šyrej zachopliwaje naša sialanstwa.

Bolš wyhadna wykarystać svoj wučastak, uziać z jaho toje, što jon pawinien dać — woś što zajmaje ŭ sučasny momant sialanstwa.

Šmatpolle, jak adna z hałoŭnych mier palepšańnia sielskaj haspadarki, pawialičańnia wytworčasci jaje, zawajoŭwaje užo stałaje miesca ŭ bycie wioski.

Sialanie užo dobra skazali — piša karespandent P-ka (Sienickaj woł., Mienščyna) — što pry trochpolcy dy wuzkich šnurkoch żyć dalej nielha i jak wynik hetaha:

„Wioska Sucharawa ščyra uziałasia za ziemlabudaŭnictwa: častka sialan biarecca na pasiołki, a rešta zastajecca na miejscy i usiu ziamlu dzielać na atruby z tym, kab uwieści šmatpolle.

Sialanie ubačyli, što tolki hetkim ślacham možna palepšyć stanowišča swajej haspadarki“.

Woś jak užo hladzić na swaju haspadarku sielanin—nia pryrezki ziamli jon choča, a lepšaha wykarystańnia tej, jakaja jość.

Niwodnaha kawałka ziamli pustujučaha, — da hetaha imkniecca ciapier sielanin. I tam, dzie sialanstwa parywaje z wioskaj, z jaje wuzieńkimi šnurami i miežami, ab papary i słuchać nia choča.

U pasiołku **Sawerawa** (Similwieckaja w., Čerwienščyna), jaki adwiedzien sialanam z zapasnaha fondu, pačynajučy budawać swaju haspadarku, sialanie adrazu rašyli, što trochpolle zawodzić niemahčyma.

Tak piša ab hetym sielkor **M. K.:**

„Jak tolki student s.-h. technikum pažnamiu sialan sa šmatpollem, z usimi jaho pierawa-

ła, taksama jak dla nas było-b dziŭnym, kali-b u Francyi było mała ksiandzoŭ-francuzaŭ, a ŭ Niemiečcy nie — niemcaŭ. Ale ŭ nas heta wyhladaje niejak „narmalna“, asabliwa dla tych, ad kaho heta najbołš zależyć: ad našaje wyšejšaje duchoŭnaje ŭłady. Toż my bačym takaje źjawišča, što ŭ Bielarusi Zachodniaj (pad Polščaj), a nawat i Uschodniaj — pad ŭładaj bałšawikoŭ — pracujuć najbołš palaki „ad maiorem Poloniae gloriam“. (Dziela bołšaj sławy Polšcy). A ksiandzy-bielarusy prymušan y pracawać dałoka za miežami swaje Bačkaŭšcyny, ŭ dałokaj Maskoŭšcynie, pasiarod čužoŭ im rasiejskaha narodu. I hetak dzieicca pa zahadu našych wyšejšych pradstaŭnikoŭ Katalickaha Kaścioła: Arcybiskupa Roppa i biskupa Łazinskaha.

Časam možna pačuć hutarku ŭ formie zakidu, što ksiandzy-bielarusy mohuć raźwić u narodzie niepažadany nacyjanalizm. Ale hety zakid nia maje pad saboj macniejšaha hruntu. Bo kali my budziem pilna pryhladacca da wiakowaj praktyki Katalickaha Kaścioła, to lohka prymieci adnu reč: Katalicki Kaścioł zaŭsiody staraŭsia słać da roznych narodaŭ nia čużych ludziej, a ichnich, uziatych spasiarod tych-ža narodaŭ, blizkich pa nacyjanalnaści i mowie. Kaścioł dobra rozumieje, što jahonyja paścancy tolki tady zmohuć niešta zrabić, kali jany dojduć da serca ludzkoŭ, i paciahnuć jaho takim paradkam da nawuki Chrysta. A da serca ludzkoŭ jany dojduć tady, kali patrapiać z im zhawarycca. Tut možna skazać napeŭna, što tady tolki ludzi zrazumiejuć swajo duchawienstwa, kali duchawienstwa zrazumieje ich. I woś zatym Kaścioł, nie bajučysia „nacyjonalizmaŭ“, pasyła je da narodaŭ duchoŭnikaŭ toj samaj nacyjanalnaści.

Adnak my widzim, što ŭ Bielarusi dzieicca inakš. U nas pracujuć čużyncy. Takoha duchawienstwa, katoraje rozumieje bielaruski narod i jahonyja patreby, ŭ nas wielmi mała. Dyk skul jaho ŭziać? Wiedama z seminaryjaŭ. Ale z jakich? Ci tyja seminaryi, jakija jość u krai zmohuć pryhatawać ludziej da takoha paścanstwa? My adkazwajem, što nie, bo ichni kirunak saŭsim čuży dla bielaruskaha narodu. U nas jość dźwie Duch. Seminaryi: Wilenskaja i Mienskaja, ale

my možam skazać śmieła, što ni adna, ni druhaja ŭ hetaj sprawie zrabić nia zmohuć ničoha.

Na čale Wilenskaj Duch. Seminaryi staić čaławiek nžo „prošłaha wieku“, pieraniaty starymi polskachłachockimi tradycyjam i nia majućy nijakich pedahahičnych pretensyjaŭ, a tak-ža šyrejšaha pahladu na bielaruskaje žyćcio.

A inspektor u sprawach nacyjanalna-hramadzkih nastolki ahrańičany, što nie patrapić adroźnić relihii ad nacyjanalnaści, jak heta jarka pakazałasja niekulki hađoŭ tamu z adnym klerykam, niejkim Rubinštejnem, žydam, pryniaŭšym katalictwa, katory ćwiardziŭ, što jon pa nacyjanalnaści žyd, a pa relihii katalik. Dyk wot inspektor nijak hetaha nia moh zrazumieć i dołhi čas vyhawarywaŭ tamu Rubinštejnu, što jak-ža-ż možna być i žydam i katalikom!...

Urešci stupień nawuki ŭ Wilni ciapier dawoli nizki, choć-by dla prykładu ŭspomnim sialetnija maturalnyja ekzamieny, pa katorych delehat Wilenskaj Kuratoryi z wialikim ździuleńniem hawaryŭ klerykam, što jon, jak żywiec, dyk tak słaba pryhatawanych maturystaŭ nia bačyŭ.

Wynik byŭ taki, što na dobry ład pa piśmienych ekzamenach možna było dapuścić da wusnych tolki adnaho čaławieka!

Woś jakija wyniki daje Wilenskaja Sem. z punktu nawukowaha i pedahahičnaha! A ŭžo pra bielaruskaść nia ma čaho i hawaryć — kleryki z hetym bajacca i pisnuć, i akazwajucca tolki tady, kali ŭžo atrymajuć subdyakanat... tady biezpiečniej. Dobry pedahoh lohka zrazumieje, jak hetym psujuć dušu moładzi i razwiwajuć u joj skrytnaść i krywiznu.

Hetak staić sprawa z Wilenskaj Seminaryjaj.

A Mienskaja?—Tam nia lepš, tymbolej, što jana ciapier „raspyliłasja“ pa ŭsiej Polšcy i dziela hetaha nia moža mieć stałaha i peŭnaha kirunku. Urešci dość ŭspomnić pra dziwactwa biskupa Łazinskaha, kab zhadać pra toj kirunak, jaki jon daŭ-by swajej Seminaryi. Biskup Łazinski nie dapuskaje duchawienstwa da nacyjanalnaj i hramadzkiej raboty. Pawodle jaho katalictwa moža raźwiwacca tolki pad Polščaj. Polšča heta — bażok, katoramu treba pryniaści ŭsio na achwiaru, nawat swaje nacyjanalnyja i hramadzki-

hami nad trochpolkaj, sialanie pasiołku, jak adzin, pastanawili pierajści da siamiochpolnaha siewazwarotu.

Takija kroki sialanstwa, dadaje sielkor, treba tolki witać, a tym sialanam, jakija da siaho času wiaduć swaju haspadarku padziadousku — treba brać prykład“.

Hety dobry prykład zawajoŭwaje ŭsio bołšy i bołšy lik paśladoŭcaŭ. Sialanie bačać, što tam, dzie ŭwiedziena šmatpolle, i ziamla lepš rodzić, i kormu ŭ haspadarcy bołš, i skacina lepšaja.

Widočnaja karyść. I woś sialanie adzin za druhim kidajuć trochpolle i biaruć hety dobry prykład, ab čym piša wałkor Werchmienskaj woł., Čerwieńšcyna, M. N-ič.

„Nahledzilisia sialanie wioski Klanin na šmatpolnikau, na ich dobruju haspadarku i sami rašyli pierajści da šmatpolla. I woś niekatoryja haspadary, jakija żywuć na chutarach i pasiołkach, raźbiwajuć swaju ziamlu na šmatpolnuju systemu. Pry raźbiućy ziamli nikatoryja haspadary nia li-

čacca nawat z tym, što im prypadajuć drennawatyja kawałki.

Hledziaćy na hetych buntarou, chutka i usie sialanie piarojduć da šmatpolla“.

Tak nowyja sposaby ziemiakarystańnia zachopliwajuć usio šyrejšyja koły sialanstwa, nia hledziaćy nawat na nikatoryja časam pieraškody i niaŭdaćy. Woś prykład:

„Dukorskaja wołaść, piša sielkor Jaryna, jašče dwa hady tamu nazad skazała: pierabudowa sielskaj haspadarki pa nowamu — karyść sialanstwu i dziarżawie, i u hetym kirunku pačala kłaści šmat pracy. Ale wyniki ad hetych starańniau niezadačliwyja: u pieraważnaj bołšaści sialanstwa i dahetul šnuruje pa swaich wuzieńkich pałoskach. Čamu tak? Reč wiadomaja: sialanstwa nia maje hrošaj, kab adrazu zapłacić kamorniku za ziembudaŭničuju pracu, a Narkamziem, kab dać daremna kamornika, taksama niebahaty. Woś i niewialickaja pieraškoda. Ale jana nie zatrymliwaje sialanstwa, i jany peŭny, što chutka swajho dasiahnuć“.

ja prakanaŋni. Staŋaju zrabiaŋsia jaho pramowa da ŋydoŋ u Stoŋpcach, u katoraj zaklikaŋ usich, kamu nie padabajecca Polŋ — pakinuć jaje. Dziwactwy biskupa Łazinskaha robiać pracu pad jaho kirunkam wielmi ciaŋkoju.

Kali my zwaŋym usio heta, to dojdziem da taho prakanaŋnia, ŋto, ani Wilenskaja, ani Mienskaja Duch. Seminaryi nia mohuć dać dobrych pracauŋikoŋ na biełaruskaj kaŋcielnej niwie.

Hetak sprawa staić u Polŋcy. Ciapier hlaniem na abstawiny ŋ Sawieckaj Biełarusi. Tam, jak my uŋo kazali, ŋycio relihiŋnaje tak-sama zamiraje. I zamiraje zatym, ŋto jak pad Polŋcay, tak pad bałŋawikami — nie-dachwat ksiandzoŋ-biełarusaŋ. Starejšych ksiandzoŋ biskup Łazinski parazhaniaŋ z Miensku (ks. Hadleŋski), a maładziejŋych, jakija wyŋli z Mienskaj Seminaryi, kali rektaram jaje byŋ ks. Abrantowić, apynulisia na hety bok hranicy. Dyk stałasia tak, ŋto sapraŋdy moŋna skazać ab Sawieckaj Biełarusi: „Messis quidem multa, operarii autem pauci“. (Ŵniwo wialikaje, ale rabotnikaŋ mała).

A tymčasam i tam moŋna było-b nieŋta rabić, bo bałŋawiki, choć uwaŋajuć relihiu za niejki „durman“, to ŋsioŋ-taki dajuć siakuju-takuju swabodu ŋ sprawach relihi (hladzi: „Przegląd Katolicki“ Nr. 34, pieradawica) i pazwalajuć nawet na takuju publićnuju relihiŋnuju manifestacyju, jak pracesyja Boŋaha Cieła pa wulicach haradoŋ. Tolki jany nia mohuć pieraniaŋŋci taho, ŋto ksiandzy-palaki dalej pa kaŋciołach apalaćwajuć biełarusaŋ. Hetaje apalaćwaŋnie małło-b konćycca tolki tady, kali-b była Biełaruskaja Duch. Seminaryja, jakaja dawała-b kadry relihiŋnych pracauŋikoŋ siarod biełaruskaha narodu. Ale z druhoha boku, chacia-ŋ kamunisty heta dobra rozumiejuć i hatowy ŋ hetaj sprawie hawaryć z Rymam (jak heta pisałasia ŋ „Sawieckaj Biełarusi“) to ŋsioŋ-taki jany daloki ad toj dumki, kab samym zakładać Biełaruskuju Duch. Seminaryju.

Kali my dobra razwaŋym usio, ab čym my hawaryli, to dojdziem da takich wywadaŋ: ŋycio relihiŋnaje cieŋna ŋwiazana z prajawami narodnaj duŋy: mowaj, abyčajami, hramadzkimi i nacyjanalnymi prakanaŋniami. Tolki tady budzie raŋziwacca relihiŋnaje

ŋycio, kali jano budzie datasawana da hetaj ahulnaj narodnaj psychiki. Iznoŋ da hetaha treba pracauŋikoŋ padhatawanych, wiedajućych narod i blizkich jamu. A padhatawać da takoj pracy nia mohuć ni Wilenskaja, ni Mienskaja Duch. Seminaryi, bałŋawiki-ŋ napeŋna takoj seminaryi nie załoŋać, dyk z hetaha wywad jasny, ŋto **Biełaruskaja Duch. Seminaryja ŋ Rymie wielmi patrebnaja**. Jana padhataŋła-b idejnych pracauŋikoŋ na relihiŋna zapuŋćanaj biełaruskaj niwie.

Z. K—i.

DA NAS PIŠUĆ.

Na hety ŋal nima rady. Šarkaŋŋŋcyŋa, Dziŋnienskaha paw. Ciaŋkaja dola spatkała Šarkaŋŋskuju parachwiju. Razstalisia my z swaim darahim probaŋćam ŋ. p. ks. Jakuciam.

Pachawali ŋ syruju ziamielku swajho darahoha prawadyra duchoŋnaha.

Hetaj rany, zdajecca, ŋto zahaić nia moŋa nicto, bo nadta-ŋ jana dla nas balućaja. Nima dla jaje sposabaŋ laćeŋnia.

Prystali nam nowaha probaŋća, ale kudy tam! — Z im nia moŋam paraŋniać asałodu duŋ — ks. Jakucia.

Było ŋwiata — Zialonyja ŋwiatki, a pry hetym, u nas u hetyja dni przypadaŋe sorakhadzinŋaje nabaŋŋstwa.

Dumali, ŋto na hetym ŋwiacie paćujem nawuki ŋ rodnaj biełaruskaj mowie, jak zaŋsiody ŋ nas było. Čekali ksiandzoŋ biełarusaŋ, dumajućy, ŋto jany skaŋuć nam słowy paciechi i radaŋci. Aŋ hetaje čakaŋnie prajŋło nadarma. Nie adwaŋyŋsia nicto skazać nam praŋdu ŋ rodnaj mowie, nia hledziaćy na toje, ŋto čakała taŋpa ludziej, pryjechaŋŋaja nať za 30-35 wiorst ad Šarkaŋŋŋcyŋy, kab paćuć rodnaje słowa ŋ kaŋcieli.

A byli ksiandy biełarusy i mahli narodu skazać nawuku ŋ rodnaj biełaruskaj inowie. Widać panoŋ, ci palicyjantaŋ spuŋalisia.

Parachwijanin.

Praca dzieła ačystki ziernia, dzieła palepŋaŋnia jaho hatunku taksama zachapiła ŋyrokija koły sialanŋstwa. Byli wypadki, kali sialanie, nie čakajućy prywozu ziernaačystnych maŋyn, sami wiaŋli zboŋŋa na punkty. Tak naprykłać:

„**Sielanin wioski Kaŋciuki**, Zabałockaj woł., Słućcyŋa, Apan. Harbuz, pabaćyŋŋy, jak kaŋa **sielkor M. A.**, ŋto nima čaho spadziawacca na daŋtaŋku ziernaačystnaj maŋyny u wiosku, nie zwaŋajućy i na ŋwiata, nakłau miaŋskou zboŋŋa na woz, pawioz u wołaŋć i ačyŋciŋ swajo nasieŋnie“.

Cikawa adznaćyć jaŋŋe adnu charakternuju rysku sučasnaŋa sielanina.

Robiaćy tyja, ci inŋyja palepŋaŋni ŋ swajej haspadarcy, jon kaŋa, kab hetyja palepŋaŋni, pieraniali druhija sialanie, jon **ahituje** za hetyja palepŋaŋni.

U przykłać woŋziem taki fakt:

U wioscy W. Rajoŋka, Paciejkaŋŋskaj woł., Słućcyŋa, sialanie ŋwiali seradelu. Ubaćyli, ŋto korin dla ŋywioły wielmi dobry. I woŋ sielanin hetaj-ŋa

wioski **J. Wiŋnia** praz hazetu „S. B.“ ŋwiartajecca da druhich sialan z klićam:

Sialanie, razwodźcie seradelu!

Pawiedamiŋŋy, jak uwiali hetu raŋlinu ŋ ich wioscy, siabar Wiŋnia piŋa dalej:

„Seradela — wielmi przyhodny i dobry korm dla skaciny. Ciapier u nas nima taho haspadara, jaki-b nia mieu seradeli. Przyjemna wyjŋci na ŋytŋni paletak i pahladzieć na irŋŋŋŋa, jakoje ubrana biełymi kwietkami seradeli. A pahladzieć, z jakim smakam jaduć jaje karowy, a taksama i koni. Sialanie, usim raju, čym paboł razwodźcie seradeli!“

Hetkija niewialićkija fakty ŋwiedćać ab wialikim pierałomie ŋ sialanskaj haspadarcy ŋ kirunku skasawaŋnia staroha i ŋtwareŋnia nowaha.

Šmatpolle, ŋwiadzieŋnie karmowych raŋlin, palepŋaŋnie hatunku zboŋŋa, palepŋanyja sposaby apračoićki ziamli — ŋsio heta choć nia tak ŋparka, ale wierna ŋwachodzić u byt wioski i ŋmacoŋwajecca ŋ joj.

(„Saw. Biel.“ 28.VIII.24)

„Čužoje dabro, nia jdzie ū rabro“. Rakaŭ, Staŭpieckaha paw. Na našaj poście było woś jakoje zdareńnie: Jak prykazka biełaruskaja kaža, — „čužoje dabro, nia jdzie ū rabro“, — možna hetuju prykazku zasasawać i tut.

Adnej babie na našaj poście, zamiast prysłanych sta dalarau, dali pusty kanwert, a padobnych wypadkau dyk trudna i pieraličyć!...

Žyćcio adnak było woś kamu, ale nie nadoŭha: kiraŭnik piŭ sabie harełacku, a žonka kazali, hulała z telehrafistym. Wiedama darmawyja hrošy — dla ich usio roŭna! Urešcie wylazła šyła z miaška. Pryjechała rewizija (ci jak jana zawiecca), ūziała ūsio na abrachunak, dyj što-ž akazałasia? — Bolš troch milijardau maračak nie chapala. — Kiraŭnika zaaryštawali, dyj da „paki“. Pryjšła jamu, siedziačy ū „pacy“ drennaja myśl: — niejdzie papaŭ brytwu i šaš sabie pa horle. Horla jon sabie nia pierarezaŭ, jak miarkawaŭ, dziela čaho pażyŭ jašče dwa dni, dyj pamior. Hetaki kaniec pryjšoŭ našamu kiraŭniku. Telehrafisty-ž niejdzie ūciok, a žonka pajechała na swaju bačkauščynu. **P-ki.**

Pryčyna mnohamu złomu — harełka. w. Siazdica, Wialejskaha paw. Siarod pušcy, bałot biełaruskaj ziamli, na bierazi raki cichaciečnaj, razlaħłasia wioska Siazdica. Sialanie ū jej najbolš prawastaŭnyja biełarusy. Hutarki inakšaj nie pačuješ, jak pa biełarunku. Ziamla tut dobraja, dyk i sialanie żywuć dobra. Biada ū tym, što harełka i tut maje miejsca. Ni z taho, ni z siaho, pryšłosia adnamu sielaninu (nawat nia biednamu) ūkrašci ū abšarnika Hicewiča piac snapoŭ aŭsa. Pryjechaŭ komisar i zabraŭ u sielanina dwa wazy aŭsa za tych piac snapoŭ. Sielanin nadumaŭsia nie darawać i prypilnawaŭšy komisara, jak jon jechaŭ z niejkin čaławiekam, dyj ščyściŭ ich z świetu. Što dalej było, nia wiedaju dobra, adno tolki, što sielanina zławili niaskora, bo jon doŭha chawaŭsia. Wiečaram pryšli da jaho chaty palicyjanty; adnak tut zastali tolki parabka-chłapca. Abwinili jaho ū zaboju, dyj zabrali pad sud, ale dziakujučy sialanam, jakija dakazali jaho niawinnašć, jaho zasudzili tolki na 6 miesiacaŭ za samahonku, jakuju znajšli ū jaho, a haspadara na 10 hadoŭ. Pryčyna ū hetym niaščešci jošć harełka.

Dyk wyścierahajciesia-ž jaje!

Wałačuha.

Kruhom „načalstwa“. Plisa, Dzišnienskaha paw. U našaj hminie kališ pry cary byŭ adzin staršyna, pisar i pamocnik, dy wuradnik i stražnik, a ciapier u nas try wojty: Hryharowič wybrany narodam, a Sadoŭski i Hurski licha wiedaje kim, dy na što. Palicyi 28 čaławiek i dwa kamandanty. Woś bačycie, jakaja družyna! Jošć kamu ździrać z biednaha mużyka padatki. Čamu-ž nie? — Možna jeździć dy ździrać skuru z mużyka, bo jon-ža i zapłacić, i harełkaj napoić dy jaječniu špieće. Naš wojt Hurski tolki-ž tak i razjaždžajeć z palicyjaj, bo nia maje inšaj pracy, a kali ja-ki sielanin admowicca płacić hrošy, to pišuć pratakou, dy zmušajuć jechać nazauťra ū hminu. Narešcie akazałasia, što treba tolki zapłacić 3 milj. 600 tys. zamiest 5 milj., jak wymahaŭ wojt.

Woś dyk sprawiadliwašć!

Čamu heta mużyk, kali statisia wojtam, to ciahnie za pana i z swajho brata, mużyka, łupić skuru. Čamu?!

Plisaŭski.

Hutarki ab haspadarcy.

Mašyny ū sučasnym sielska - haspadarčym žyćci.

Užo daŭno ludzi dumali ab tym, kab prytasawać da sielskaha haspadarstwa siłu mašyny.

Adny prabawali wykarystać siłu wietra (wiatra-ki), abo spadajučaj wady (młyny), ale wiadomaja reč, što z hetym nie mahli daloka zajści, bo jak wiatrak, tak i wada stajać na adnym miejsy i nia mohuć ciahuć pluha na poli.

Tak sama sustreła niaŭdača i wynachodnika parawoj mašyny Watta. Jon to-ž chacieŭ zaprahcy swaju mašynu da ciahannia pluhou. Watt byŭ užo niedaloka da wyrašennia hetaha zadannia, ale ū tyja časy technika stajała jašče zanizka, kab razwizać jaho. Sława praktyčnaha wynachodu parawoha pluha prypała jaho ziamlaku, D. Faŭleru, jaki ū 1856 h. zbudawaŭ swaju znamianituju mašynu, što pracuje i dahetel biaz źmien.

Wynachod Faŭlera jošć u tym, što na dwuch kancach pola stajać dźwie parawyja mašyny i linaj ciahajuć pamiž saboj pluhi. Ale hety pryład byŭ strašenna darahi i aplačywaŭsia ū swajej pracy tolki na wializarnych panskich abšarach. Druhoj niawyhadać hetaj mašyny było toje, što jana była zdatna tolki da arby, pašla jakoj musila ūwieš čas biezkarysna stajać u haspadarcy.

Treba było adhadać takuju mašynu, kab jana mahła być karysna nia tolki da worki, ale i dla druhich polnych rabot u haspadarcy, dy aproč taho takuju, kab nia była zanadta darahaja i mahła zastupać żywaju siłu, jak čaławieka, tak i kania.

Pastawiŭšy sabie takaje zadannie, wučonyja priblizna ad 1880 da 1910 h. zrabili niekalki ūzoraŭ ciahkich traktaraŭ, heta takich mašin, jakija sami mahli jeździć pa poli, ciahuć za saboj pluhi, abo inšyja jakija mašyny, mahli małacić, dy i šmat inšych spaŭniać rabot. Ale hetaje zadannie nia było jašče wyrašana. Praŭda, hetyja traktary užo niezaležna ad linv mahli arać, ci baranawać pole, ale dla ich tož treba było wializarnych abšaraŭ, kab mahli ekanamič-na pracawać z swaimi 8-12 lamiešnymi pluhami, dy i cana ich była nie pad siłu nia tolki sialanam, ale i bahatamu falwarku, ci jak u Amerycy fermeru. Aproč taho, swaim wializarnym ciaharam 10-15 tys. klg. (klg. 2½ f.) nadta utaptywali ziamlu.

Ad 1910 h. pačali budawać mašyny bolš adkazywajučyja wymoham sialanskaj haspadarki i ū našy časy zbudawana užo značny lik dobrych mašin, jakija užo mohuć zadawolnić blizu ūsie patreby haspadarki.

Bačkauščynaj hetich nowych sielska-haspadar-skich traktaroŭ jošć Ameryka. Sučasny amerykanski traktar najlepšych fabryk maje hetkija zadannia: jon moža arać, baranawać, siejać, kasić, žać, wazić i małacić — šmat taniej, čym heta robić koni; jon moža pracawać u młynie, rezać doški, pry siačkarni, separatorach, pneŭmatyčnym dajeŭni karoŭ i ū šmat inšych karysnych pracach. Jon šmat bolš ekanamičny, čym żywaja siła, karčuje les, buduje, ci papraŭlaje darohi, kapaje rawy, dy prosta niama tej raboty, jakoj nie zrabiŭ-by traktar.

Jon maje šybkašć ad 3 da 15-18 wiorst na h-dzinu, jon ważyć i kaštuje stolki, jak dźwie pary dob-

rych koniaŭ, a zajmaŭe miesca mienš čym adna para koniaŭ. Hety najbołš raspaŭsiudžany traktar maje ad 22-30 konskich siłaŭ i moža arać hłyboka na 2-3 le-miašy, abo mielka na 3-4; jon bołš-mienš moža ŭza-rać za dzień na siaredniuju hłybinu 2-3 dziesiacyny.

Biazumoŭna, što kab pracawać z hetymi mašy-nami treba ŭmieć z imi abchodzicca i dobra ich wie-dać, ale ciż nia treba wiedać, jak chadzić za skacinaj, abo jak abchodzicca z koŭmi? Heta zdajecca ŭ našych staronach nadta lohkim, bo syn sielanina zmałku prywykaje da hetaj pracy. Syn amerykanskaha ferme-ra taksama zmałku prywučajecca da mašyny i pašla ŭžo, budućy samastojnym haŭpadarom, dziwicca, jak možna nia znać mašyny, nia ŭmieć z joj abchodzicca.

Aprača hetaha, najbołš pašyranaha traktaru, na-wuka zdabywaje što raz to nawiejšyja. Adnym z naj-bołš admiennych jość tak zwany husieŭ, jaki chodźić nie na kalosach, a na šyrokich rejkach; zbudawany jany tak specyjalna, što nadzwyczajna lohka chodziać pa ziamli. Na ralli jany blizu nie astaŭlajuć śladoŭ, a na hraskim miescy lohka prachodzić tam, dzie nija-kija koni nia wyciahnuć.

Dziakujućy karysnaj henaj husianinaj systemie, šmat jakija fabryki wypuskajuć swaje mašyny z taki-mi kalosami, kab ich možna było źmianić na husieŭ. Šmat źmianiajecca to-ż siła i wialikaść traktaraŭ. Choć duža wialikich (60-100 konskich sił) ciapier blizu nia robiać, ale zatoje maleńkija dachodzić 4-5 sił i mo-huć arać tolki adnym lemiasom. Naturalna, što taki traktar užo nia maje siły, kab wazić arataha i jon musić iści za mašynaj, jak za zwyčajnym pluham, ki-rujućy jaho rukami.

Kali Ameryka, jak bačkaŭščyna ŭsialakich mato-raŭ, zbudawała najlepšyja konstrukcyi traktaraŭ, to Eŭropa pašla trochi inšym ślacham. Z adnaho boku jana maje to-ż dosyć dobryja traktary, a z druhoha boku eŭrapejcy źwiarnuli ŭwahu na specyjalnyja mašyny.

Adnej z takich asabliwych mašin jość aŭtopłuh, heta—traktar specyjalna praznačany tolki da samaj wor-ki. Heta mašina dosyć zručna dla worki i trochi taniej are ad zwyčajnaha traktara, ale zatoje jana wielmi nia-zručna, a nat' blizu susim niemahčyma dla inšych ha-spadarskich pracau i raspaŭsiudžana najbołš u Francyi, Čechii i Niemieččynie.

Hetkimi mašynami abrablajuć ludzi ziamlu. Ka-li-ż Biełaruś hetaha dačakaje?

F. Barawik.

Z Biełaruskaha žyćcia.

Z Biełarusi pad Polščaj.

Biełaruskaja himnazija ŭ Radaškawičach užo pačala swaju pracu. Budynak papraŭleny i wučyciali sabrany blizu ŭsie.

Biełarusy i studenski mižnarodny źjezd u Wařawie. Niadaŭna ŭ Wařawie adbyŭsia studen-ski mižnarodny źjezd, na jaki biełaruskija studenty z Prahi wystali dwuch swaich pradstaŭnikoŭ: Klimo-wiča i Żyłku. Ale polski konsul ŭ Prazie nie dazwo-liŭ im jechać. Nia hledziaćy adnak na heta, Żyłka na źjezd studentaŭ usiož-taki prabraŭsia.

Biełaruskimi pasolskimi mitynh. 11 wieraśnia siol. h. ŭ Šarkaŭščynie, Dzišnienskaha paw. biełaruskimi pa-

soł P. Miatła mieŭ pramowu. Sialanie wializarnaj hra-madoj abstupili pasła i z wialikaj uwahaj i zacikaŭle-naściu wysluchali 2-ch hadzinnuju pramowu. Razja-šnialisia zakony „jazykowyja“, patreba ašwiety i da-mahaŭnia swaich školaŭ, wyjašniłasia ziamielnaje py-taŭnie. Ščyra dziakawali sialanie pasła za pryjezd i pramowu i prasili čašciej pryjażdžać.

Prezydjum Bieł. Kamitetu Pomačy na swaim pasiedžaŭni ŭstanawiŭ płatu za biełaruskimi internat; płata padzieleny na piać hrupaŭ: 5, 10, 15, 20 i 25 zł.

Kamisija dziela ekzamienawaŭnia biełaruskich wučycialoŭ, nia majućych pašwiedčaŭnia z biełarusaz-naŭstwa, budzie ekzamienawać ad 27.IX da 1.XII siol. h. ŭ suboty ad h. 5 wieč. i ŭ niadzieli ad h. 11 ranicy ŭ Biełaruskaj himnazii (Wostrabramskaja 9).

Z Sawieckaj Biełarusi.

100.000 biełaruskich bukwaroŭ. Biełaruskaje dziaŭžaŭnaje wydawiećwa nadrukawała k pačatku školnaha hodu 100.000 biełaruskich bukwaroŭ, 15.000 ekz. chrystam. „Rodnyja Śiachi“; 15.000 ekz. chrystam. „Rodnaje Słowa“.

Pieradruk „Historyi Biełaruskaje Literatary“ Hareckaha. Biełaruskaje dziaŭžaŭnaje wydawiećwa drukuje ŭ značnym liku ekz. „Historyju biełaruskaj literatary“ Hareckaha.

Kursy pazaškolnaj ašwiety. Niadaŭna ŭ Mien-sku začynilisia kursy pracauŭnikoŭ pazaškolnaj ašwie-ty. Kursy skončyli 60 čalawiek, z jakich biełarusau 45, — rešta rasiejcy, palaki i żydy. Kursy mieli za-daŭniem padrychtawać pracauŭnikoŭ dla wiaskowych chat-čytniaŭ i narodnych damoŭ, jakija pobać z biełaruskaju školaŭu źjaŭlajuca kulturnymi asiarodkami na wioscy. Adpawiedna hetamu byŭ зроблены падбор лектараŭ. Na kursach wykładałasia: biełarusaznaŭstwa, palityčnaja hramata, kaaperacyja, sanitaryja, bibliateč-naja praca, sialanski teatr, ściennaja i żywaja hazeta i inš.

Biełaruščaninie Wiciebščyny. Na pasyłku na-staŭnikaŭ u školy dałučanych da Biełarusi rajonaŭ uradam BSRR adpuščany 2.000 rub. Hetyja srodki buduć skarystany na darožnyja i inš. wydatki nastaŭ-nikami i wykładčykami biełaruskaj mowy i biełarusaz-naŭstwa.

Biełaruskaja mowa na telehrafie. Mienskaj poštaj ustanowleny pryjom telehramaŭ na biełaruskaj mowie ŭ miežach Biełarusi.

Pjanstwa ŭ Biełarusi. Rasiejckaja hazeta „Praw-da“ piša ab wialikim pjanstwie ŭ Biełarusi. U pracia-hu paŭhoda ŭłady skanfiskawali 2.000 pryładaŭ dziela wykurwaŭnia samahonki i abwinawacili 210.000 asob. Pjanstwa da taho šyrycca, što nat' napiwajuca nie-wialikija dzieci.

Biełarusy ŭ Čechii.

Biuleteŭ Abjednanych Biełaruskich studenskich arhanizacyj. Biełaruskija studenty pad takim nazo-wam wydali ŭ Prazie brašurku-zšytok na francuskaj mowie. Hety biuleteŭ maje ŭ sabie 16 staronak, na

Abaronny sajuz Kitaju z SSRR. Pa-
Kitaj. miż uradami Kitaju i SSRR padpisany da
hawor ab uzajemnym padtrymaŋni ũ wy-
padku umiašaŋnia eŭrapejskich wojsk u kitajskija
sprawy. Adbylosia pasiedzaŋnie kitajskaha habinetu,
na jakim pastanoŭlena asudzić dumku ũmiašacielstwa
dziaŋżaŭ u sprawy Kitaju i rašuča admowicca ad
ich prapazycy sklikać „kanferencyju dzieła kitajskich
spraŭ”... Nacyjanalny ruch u Kitai pašyrajecca, zachop-
liwajućy ũsio nowyja rajony.

Rewalucyja trywaje. Hroznaja čhatniaja wajna,
achapiŭšaja apošnim časam Kitaj, trywaje dalej. Zma-
hajucca miż saboj dźwie partyi: adna, što staić za na-
rodnuju kitajskuju samadzielnasć, a druhaja padtrym-
liwaje zaležnasć Kitaju ad Eŭrapejskich dziaŋżaŭ, asab-
liwa-ž ad ich kapitałaŭ.

Z WILNI.

— „**Biełaruskaje Hramadzianskaje Sabraŋnie**“.
U Wilni, jak wiedama, ad nikatoraha času istnuje
„Biełaruskaje Hramadzianskaje Sabraŋnie”. Čamu he-
ta „sabraŋnie” zawiecca „biełaruskim”, — niawieda-
ma, bo tam siadzić kučka ludziej, jakaja prawodzić
polskaju ũradawuju palityku, majućuju na mecie aba-
ronu polskaha ũradu i intaresaŭ Polšcy. Hazeta „Hra-
madzki Hołas” naležyć da hetaha-ž „sabraŋnia”.

— „**Wialikaje prastupleŋnie**“ „Dzien. Wilen.”
niadaŭna žmiaściŭ zamietku, z wialikim ždziuleŋniem
i bureŋniem ab tym, što ũ litoŭskaj pačatkowaj ško-
le ũ Wilni znajšlasia hieohrafičnaja karta ũ... bieła-
ruskaj mowie.

— **Niezdawoleny.** Toj-ža „Dzien. Wil.” strašen-
na zły na anhielca Morela, jaki byŭ niadaŭna ũ Wilni,
hutaryŭ z biełarusami, litoŭcami i polskimi socyjali-
stymy, a da panoŭ endekaŭ nie zajšoŭ.

— **Ci byŭ sens?** 21-ha wierašnia senatar Bah-
danowič i pašoł Kachanowič (z Biełar. Klubu) prad-
carkwoj na Žwiaryncy zrabili mitynh prociŭ nowaha
kalendara ũ žyćci carkoŭnym i hawaryli... pa rasiejsku.

— **Kamu buduć patrebny takija pastyry?** Wi-
lenskaja prawasłaŭnaja duchoŭnaja seminarija zawo-
dzić u siabie całkom polskija paradki. Na čale semi-
naryi staić ciapier Antonij, wiadomy z swajho pad-
chlebstwa da polskaha ũradu. Nawuka ũ seminarij
pastupowa budzie adbywacca pa polsku. Urad hetuju
dumku prawodzić čwiorda i z uporstwam.

— **Nazad „adbłahasławiu”.** „Sabor” prawasłaŭ-
nych biskupaŭ pa zahadu polskaha ũradu ũ žyćci
carkoŭnym „błahasławiu” jak wiedama, nowy kalen-
dar. Ciapier, toj-ža „sabor” swaju pastanowu „adbła-
hasławiu” nazad, pastanaŭlajućy: Kali dzie nasialeŋnie
choča šwiatkawać šwiaty pa staromu stylu, dyk šwia-
šćefniki pawinny służyć u carkwoch i palicyja nia
maje prawa zabaraniać i naahuł umiešywacca ũ he-
tyja sprawy. Treba tolki, kab aficyjalna šwiatkawali
tyja-ž samyja šwiaty i pa nowamu stylu!...

— **Wilenskija ceny.** Za kilo: żyta 19-18 hrašej,
awios 20-15, hrečycha 21-18, pšanica 22-21, jačmieŋ
20-17, pšaničnaja muka 68-70, pytlawanaja 32-30,
razowaja 19-22, krupy jačmiennaja 56-40, haroch 36-

21, chleb pšonny 70-61, pytlawany 43-36, razowy 24-20.
Cukier u kawałkach 1 zł. 52 - 1 zł. 15 hr., sol bie-
łaja 34-25, syr zwyčajny 2 zł. - 1 zł. 83 hr., jajko
16-10 hr., litr małaka 38-28, maśla sałona 5-3 zł.,
niesałona 5.50-4.60.

USIAČYNA.

Žart.

Babka, a babka, — pytajecca ũnučak, — ci
babka da nas sama pryjšła, ci chto prynios?

— Sama, dzietački, sama, nichto mianie nia nios.

— A čamu tatka, jak babka jšła, hlanuŭ u wak-
no i skazaŭ: „Wo, ũžo babku čort niasie!”...

PRYKAZKI.

1. Čort ab paciery nia špiraŭsia-b, kab ich umieŭ.
2. Kawal kujec — žonka pieśni piajeć, šawiec
šyjeć — žonka wyjeć.

ZAHADKI.

1. Biaz ruk, biaz noh, a dźwiery adčyniaje.
2. Što heta za zahadka, što pad jajkami hładka.

Razhadki z Nr. 25.

1. Mak.
2. Ludzi z lyžkami kala misy.

Naša Pošta.

K. Jurkanisu ũ Pierawałcy: „Krynicu” Wam pa-
syłajem. Pašyrajcie!

Z. Rużyckamu ũ Bieraści: 1 zł. 80 hr. atrymali.
Dziakujem. „Krynicu” pasyłajem.

M. Jelinskamu ũ Zalesi: 2 zł. 50 hr. atrymali.
Dziakujem. „Krynicu” pasyłajem.

J. Skwarku ũ Bielanach: „Krynicu” Wam pasy-
łajem. Pašyrajcie rodnaje slowa! Prysyłajcie adras-
y susiedziaŭ i znajomych.

M. Maścierku: 1 zł. 20 hr. atrymali. Dziakujem.

J. Andruškiewiču ũ Hucie: 6 zł. atrymali. Dzia-
kujem usim Wam. „Krynicu” wysyłajem na tyja ad-
rasy, na jakija wy prasili.

J. Gass'u ũ Smarhoniach: „Krynicu” Wam pa-
syłajem. U sprawie kniżak žwiarniciesia ũ Biełarusk-
ju kniharniu: Wilno, Zawalna 7.

A. Uhliku: „Krynicu” my wysyłajem akuratna.
Dawiedajciesia na swajej poście, dzie jana jaje dziaje.
3 zł. 50 hr. atrymali. Dziakujem.

S. Siniaku ũ Kažłoušćynier: „Krynicu” Wam pa-
syłajem. Što da kniżak, dyk paprosim Biełaruskuju
Kniharniu, moža jana Wam wyśle.

Kniharni „Wiosna” ũ Świancianach: Pawiedam-
lajem išće raz, što 5 zł. atrymali i akuratna wysyła-
jem „Krynicu”. Widać zatrymliwajuć na wašaj poście.

Astapowiču ũ N.-Myšy: „Krynicu” Wam wysy-
łajem.